

Qué sabes de...

Educación Secundaria y Bachillerato en el Extranjero_ Parte II

Núm. 4 Colección de Fichas Informativas "Estudiar"



CENTRO DE SERVICIOS PARA JÓVENES
OFICINA DE TURISMO JOVEN (TIVE-SUR)

AYUNTAMIENTO DE
Móstoles
CONSEJALÍA DE ADOLESCENCIA
Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Este documento se complementa con el contenido publicado en el **“Qué sabes de... Educación Secundaria y Bachillerato en el Extranjero. Parte I”**. Si te has decidido por estudiar un curso académico en el extranjero, ahora queda otro aspecto importante sobre el que pensar, ¿Dónde?

Estados Unidos, Canadá, Reino Unido, etc. no sólo son países con una cultura diferente, también ofrecen diferentes sistemas educativos. En este documento perseguimos facilitarte información más detallada sobre ellos, tanto los países como sus sistemas y equivalencias, sin olvidarnos de las convalidaciones de los estudios cursados en el extranjero.

Haremos referencia a las Becas y Ayudas existentes así como testimonios de otros estudiantes que al igual que tu, en su día se plantearon estudiar fuera en el extranjero y con su experiencia te pueden aportar un mayor conocimiento y viabilidad de llevar a cabo tu proyecto; *estudiar algún curso en el extranjero*.

En conclusión, cada documento puede ser consultado de forma independiente o conjunta, con el fin de que TÚ seas quien decida hasta dónde quieres “Saber de...” y cubrir tus necesidades.



TRÁMITES PARA ESTUDIAR EN EL EXTRANJERO

Estudiar dentro o fuera de la Unión Europea supone diferencias importantes, tanto en cuanto a facilidades de movilidad, como de posibilidades de becas y programas para estudiantes extranjeros.

Es importante que tengas en cuenta que hay que prepararlo con mucha antelación, puesto que la mayoría de los trámites son lentos, y hay que tener en orden todos los papeles antes de marcharte.



Más información:

<https://www.educaweb.com/contenidos/educativos/estudiar-extranjero/tramites-necesarios-estudiar-extranjero/>

Entre los países que acogen a un mayor número de escolares españoles se encuentran: Alemania, **Canadá, Estados Unidos**, Francia, **Irlanda**, Italia y **Reino Unido**. En este documento sólo nos centraremos en aquellos países de habla inglesa, por el gran interés que sigue despertando el inglés como idioma.

Canadá



- Su Sistema Educativo es uno de los más prestigiosos por los resultados de sus estudiantes y sus inversiones con el fin de mantener su excelencia como una de las mejores educaciones públicas del mundo.
- La educación es responsabilidad de cada provincia. *Los Consejos Regionales de Educación* son los que gestionan el funcionamiento de las escuelas públicas, determinan los requisitos para su acceso y el coste de la matrícula para los alumnos extranjeros.

- Si quieres obtener información más precisa, has de ponerte en contacto con el Consejo Regional de Educación o con el propio colegio. Si es un centro privado, es recomendable que esté reconocido por el Ministerio Provincial de Educación correspondiente.

TABLA DE EQUIVALENCIAS DE LOS SISTEMAS EDUCATIVOS ESPAÑOL Y CANADIENSE

Sistema Español	Sistema Canadiense	Tipo de escuela	Integración en el sistema español
1º ESO	Grado 7 (12-13)	Elementary / middle school	Los alumnos regresan a 2º ESO
2º ESO	Grado 8 (13-14)	Elementary / middle school	Los alumnos regresan a 3º ESO
3º ESO	Grado 9 (14-15)	High School	Los alumnos regresan a 4º ESO
4º ESO	Grado 10 (15-16)	High School	Los alumnos regresan a 1º Bachillerato
1º Bachillerato	Grado 11 (16-17)	High School	Los alumnos regresan a 2º Bachillerato
2º Bachillerato	Grado 12 (17-18)	High School	=> Regresan a España y realizan la selectividad => Entrada en la universidad canadiense.

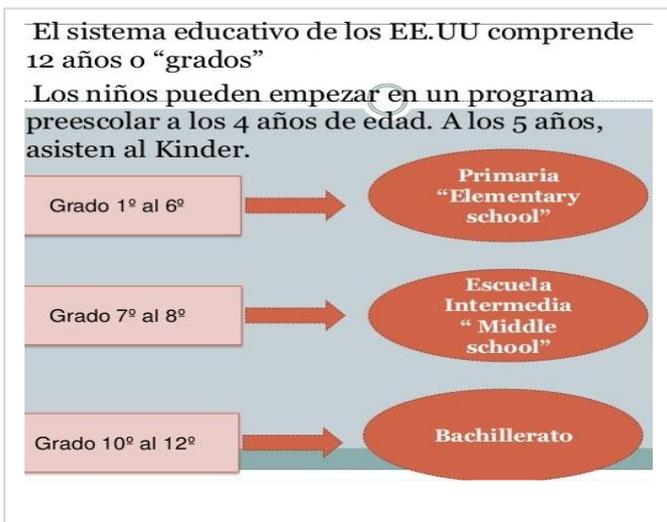
- El Sistema Educativo en Canadá se estructura en dos semestres al año: de septiembre a enero y de febrero a finales de junio. Los estudiantes se matriculan en 8 asignaturas al año, repartidas en los dos semestres, por lo que cada semestre se estudian sólo cuatro asignaturas.
- El programa de estudios incluye una gran variedad de asignaturas que se imparten en los diferentes cursos y escuelas según las edades de los alumnos: Inglés, Matemáticas, Ciencias, Francés, Economía, Informática, Geografía, Educación física, Ingeniería, Historia, Sociales, Biología, Física, Química, Derecho, Contabilidad, Marketing...
- Las lenguas oficiales del país son el inglés y el francés. Y puedes realizar un año completo, un semestre o un curso de integración de menor duración.

Estados Unidos



- Estudiar en un colegio de Estados Unidos es un fuerte atractivo para los estudiantes internacionales. De ahí que los colegios ofrezcan una amplia oferta educativa dedicada a ellos.
- No existe un sistema nacional unificado, por lo que cada uno de los estados que componen el país tiene su propio Departamento de Educación, que marca las reglas para los colegios situados en su territorio.
- El nivel académico de los profesores es óptimo. Utilizan métodos de enseñanza focalizados en las capacidades del alumno, siendo el seguimiento en los colegios, tanto públicos como privados, muy minucioso. Se fomenta mucho las actividades extracurriculares (el deporte y los clubs de la escuela).
- El Sistema Educativo se divide en grados, y cada grado corresponde a un año escolar. La educación obligatoria suele comenzar a los seis años de edad y se imparte durante doce años; los ocho primeros equivalen a la Enseñanza Primaria española, más los dos primeros cursos de Enseñanza Secundaria. Después los alumnos cursan cuatro años más (equivalentes en España a 3º y 4º de ESO y el Bachillerato).
- El primer tramo de las enseñanzas obligatorias (aproximadamente hasta los doce años de edad) se cursa en las **“Elementary Schools”** y la segunda etapa se imparte en las **“High Schools”**. La vida en un High School se asemeja más a lo que conocemos como etapa universitaria en cuanto a su sistema educativo. Tendrás más de 50 asignaturas opcionales y podrás participar en los equipos deportivos o apuntarte a los clubs de la escuela.

TABLA DE EQUIVALENCIAS DE LOS SISTEMAS EDUCATIVOS ESPAÑOL Y ESTADOUNIDENSE



	Sistema Español	Sistema en EEUU
14 – 15 años	3º de E.S.O	9º Grado
15 – 16 años	4º de E.S.O	10º Grado
16 – 17 años	1º Bachillerato	11º Grado
17 – 18 años	2º Bachillerato / PAU	12º Grado / Diploma High School

- Hay diferentes tipos de visados para viajar como estudiante. Los más comunes son **VISA J1**, que sirve exclusivamente para los programas de colegios públicos y de acogida en familia (*Año escolar en un High School público*), y la **VISA F1** (*Año escolar en un High School privado*), con el que podrás elegir entre las 4 zonas geográficas (oeste, medio-oeste, este y sur del país), y entre colegios públicos “Choice Plus” y privados.



Irlanda



- Irlanda resulta ideal si quieres darle un impulso internacional a tu currículum, sin renunciar a la cercanía cultural y geográfica con España.
- El Sistema Educativo Irlandés es bastante similar al español, pero hay ciertas diferencias que conviene tener en cuenta a la hora de elegir qué curso hacer.
- El primer ciclo abarca desde los 6 hasta los 12 años, y el segundo ciclo, de los 12 hasta los 15. Es entonces cuando tienen que hacer el primero de los exámenes oficiales, el *Junior Certificate*. Después pasan a cursar el *Ciclo Senior* compuesto por los cursos 4º, 5º y 6º. Al finalizar este último año se hace el *Leaving Certificate*.
- El 4º curso, denominado *Transition Year*, es opcional, muchos deciden no hacerlo y acortar en un año el acceso a la universidad o a la vida laboral. No obstante es un curso interesante ya que es bastante práctico. Su misión educativa es promocionar el desarrollo personal, social, educativo y vocacional de los alumnos, y prepararles en su responsabilidad en la actual sociedad.

TABLA DE EQUIVALENCIAS DE LOS SISTEMAS EDUCATIVOS ESPAÑOL E IRLANDÉS

Sistema Español	Sistema Irlandés	Para Convalidar	Integración en el sistema español
6º de primaria	6th Class (11-12)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 1º ESO
1º ESO	1st Yr JC (12-13)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 2º ESO
2º ESO	2nd Yr JC (13-14)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 3º ESO
3º ESO	3rd Yr JC (14-15)	Junior Cer (5 subjects, grades A,B,C,D)	Los alumnos regresan a 4º ESO
4º ESO	4th/Transition Year or 5th Yr SC (15-16)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 1º Bachillerato
1º Bachillerato	5th Yr SC (16-17)	report (5 subject Grades A,B,C,D)	Los alumnos regresan a 2º Bachillerato
2º Bachillerato	6th Yr SC (17-18)	Leaving Cert: 2 x Higher Grades A,B,C,D and 4 x Lower Grades A,B,C,D	=> Los estudiantes regresan a España y realizan la selectividad => Entrada en la universidad Irlandesa

- No es posible suspender este curso, 4º, puesto que no se centra en las calificaciones que se saquen en el mismo (a no ser que haya absentismo). Tiene menos carga lectiva y se centra en aspectos más prácticos es una excelente oportunidad para cualquier estudiante español, ya que es menos exigente académicamente y permite que los alumnos internacionales desarrollen sus actividades con el idioma.
- Las modalidades de programa que se ofrecen en Irlanda son:
 - Colegio público en familia: situados por todo el país y es una red similar a la española. En la mayoría de ellos se usa uniforme.
 - Colegio privado en familia: esta modalidad permite seleccionar una zona concreta de Irlanda. Es la opción más adecuada si buscas realizar actividades extracurriculares especiales, o bien optar por un tipo de educación concreta.
 - Internados: son colegios privados de tamaño medio y, en su mayoría, los internos son estudiantes internacionales. Cada uno tiene sus propias normas pero todos tienen en común la ocupación del tiempo libre cuando acaban las clases y los fines de semana.



Inglaterra

- El prestigio de la enseñanza británica en el resto del mundo siempre ha generado un gran interés por cursar estudios en este país. Cuenta con una gran oferta académica.
- La educación en Reino Unido es pública y de calidad, aunque también están los centros privados.

Sistema Español	Sistema Irlandés	Para la convalidación	Integración en el sistema español
6º de primaria	Year 7 (11-12)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 1º ESO
1º ESO	Year 8 (12-13)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 2º ESO
2º ESO	Year 9 (13-14)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 3º ESO
3º ESO	Year 10 (14-15)	Report of good progress	Los alumnos regresan a 4º ESO
4º ESO	Year 11 (15-16)	Student passes 4 GCSES	Los alumnos regresan a 1º Bachillerato
1º Bachillerato	Year 12 (16-17)	Student passes 5 GCSES or 1 A-Level or 2 AS Levels	Los alumnos regresan a 2º Bachillerato
2º Bachillerato	Year 13 (17-18)	Student passes 52 A levels	=> regresan a España y realizan la selectividad => Entrada en la universidad inglesa

- En el Reino Unido existen cuatro sistemas educativos paralelos, de manera que los títulos y materias ofrecidos en Inglaterra y Gales son similares. La enseñanza obligatoria se imparte a alumnos de 5 a 16 años de edad. Sin embargo en Escocia e Irlanda del Norte presentan diferencias; la enseñanza es obligatoria a partir de los 4 años.
- Mientras que la educación primaria es hasta los 11 años, la educación secundaria se extiende hasta los 16 y la complementaria hasta los 18 años.
- El Sistema Educativo británico se ofrece a nivel público o privado, y están diferenciados según las edades: Prep-School (de 8 a 12 años) y Senior School (de 13 a 18 años).
 - Del Year 7 (6º primaria) al Year 10 (3º ESO), se puede realizar un año académico en UK y volver al siguiente curso en España, presentando las notas de la escuela inglesa.
 - En el Year 11 (4º ESO) es cuando tienen lugar los exámenes oficiales “GCSE”, necesarios para pasar y convalidar el curso para volver a 1º de Bachillerato.
 - En el Year 12 (1º de Bachillerato) y el Year 13 (2º de Bachillerato) finaliza la educación británica. Al terminar este período de dos años, tienen lugar las pruebas oficiales denominadas A-Levels y que condicionan la entrada a las universidades.
- Convalidación de los estudios en España: al regresar a España con las notas y documentación de la escuela se convalida el curso para continuar los estudios en España.

CONVALIDACIÓN Y HOMOLOGACIÓN

¿Qué va a pasar cuando vuelva a España?, ¿Mis estudios tendrán alguna validez al volver? Éstas son algunas de las dudas que te pueden surgir y que trataremos de resolver en las siguientes líneas.

En primer lugar, hay que entender la diferenciación entre los términos homologación, convalidación y equivalencia:

HOMOLOGACIÓN: Es un procedimiento para conseguir que el título universitario americano, por ejemplo, tenga los mismos efectos que el título español al que se homologa. De esta forma, posibilitará el ejercicio de la profesión regulada en las mismas condiciones de los poseedores de los títulos españoles que habiliten para tal ejercicio.

EQUIVALENCIA: Es el reconocimiento que otorga al título extranjero, en todo el territorio nacional, los mismos efectos que los títulos comprendidos en el área específica de formación al cual se haya declarado la equivalencia, con exclusión de los efectos profesionales respecto de aquellos títulos susceptibles de obtenerse por homologación.

CONVALIDACIÓN: Es el reconocimiento oficial a efectos académicos de la validez de estudios realizados en el extranjero, hayan finalizado o no con la obtención de un título, respecto de estudios universitarios españoles que permitan seguir estudiando en una universidad española.



Más información sobre “Gestión de títulos. Homologación, convalidaciones y equivalencias”:
<https://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/estudiantes/educacion-secundaria/gestion-titulos.html>



Una de las preocupaciones más habitual se centra en la compatibilidad del curso escolar. No dejan de ser programas educativos distintos según el país del que se trate. Pero a efectos académicos, la convalidación de los estudios en el extranjero equivalentes a ESO y Bachillerato **no plantea dificultad alguna siempre y cuando el estudiante apruebe el curso en destino.**

Según *Aseproce*, “hasta 3º ESO la convalidación es automática y no requiere ningún trámite. No implica, por tanto, ningún corte o paréntesis en la vida escolar del alumno, que a la vuelta se reincorpora al sistema educativo español y al curso que le correspondería si hubiera seguido estudiando aquí. Lo que sí cambia son algunos contenidos o la estructura del curso escolar”.

La **convalidación de estudios no supone ningún problema cuando se realizan uno o varios cursos en el extranjero**, siempre que el colegio esté reconocido oficialmente por las autoridades de ese país y que apruebes las asignaturas que exige el [Ministerio de Educación](#) español.

Una vez finalices el periodo de estudios en el extranjero, será necesario que contactes con el servicio de homologación y convalidación de títulos del Ministerio de Educación para que puedas continuar tus estudios en un centro español.



Convalidación de estudios USA – España

Convalidación en España de estudios de 4º ESO y de bachiller realizados en Estados Unidos: es preciso seguir la normativa establecida por el Ministerio de Educación en España.

Más información: <http://www.mecd.gob.es/eeu/reconocimientos-titulos/para-extranjeros.html>

5. BECAS Y AYUDAS

Tener la oportunidad de estudiar durante un curso en el extranjero supone una oportunidad de valor incalculable, sin embargo, suele ser bastante costoso en términos económicos, por lo que la mejor forma de llevar a cabo una acción como esta es a través de BECAS.

El programa ERASMUS ha sido un referente para los estudiantes universitarios que querían hacer un curso en el extranjero. Lo que no se conoce tanto son los programas específicos para los alumnos de ESO y de Bachillerato para que los menores de edad también puedan irse todo un curso escolar a otro país. Se puede hacer a través de programas europeos y de entidades como [ASEPROCE](#) “Asoc. Española de Promotores de Cursos en el Extranjero” que recoge empresas y organizaciones especializadas en la gestión de programas escolares en otros países para realizar estudios equivalentes a ESO y Bachillerato, totalmente convalidables aquí.

Ministerio de Educación y Formación Profesional_ Becas y Ayudas para estudiantes:

<http://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/estudiantes/becas-ayudas.html>

Solicitar una Beca implica contar con unas **excelentes notas académicas**.

Algunas becas no cubren completamente tu experiencia en el extranjero, pero si cubren gastos como la matrícula o la manutención



BACHILLERATO EN EL EXTRANJERO

¿Qué becas puedes pedir? Destacamos una selección de becas que debes conocer:

- **Colegios del Mundo Unido**_Este programa permite estudiar los dos años del Bachillerato Internacional en diversos países. Entre las opciones a elegir están China, Taiwan, Estados Unidos, Costa Rica o Noruega. Conjuntamente con la ONCE, también se impulsan [becas para estudiantes con discapacidad](#).
- **Becas Europa**. Es una iniciativa promovida por el Banco de Santander y la Universidad Francisco de Vitoria. El programa aspira a construir una red de universitarios que aplique los valores de la universidad europea a la sociedad.
Consulta: <https://www.becaseuropa.es/>
- **Fundación Amancio Ortega**. Este programa de becas te permitirá cursar el equivalente a primero de Bachillerato en Estados Unidos o Canadá. La fundación ofrece un total de 500 ayudas: 80 en Galicia y 420 en el resto del Estado.
- **iEduex**. Becas dirigidas a todos los alumnos de Educación Secundaria. Ofrecen becas en Estados Unidos. También en otros países como: Canadá, Reino Unido e Irlanda.

Más información en la página web de iEduex:

<https://ieduex.com/es/programa-becas/>

6. TESTIMONIOS

Siempre que emprendemos algún viaje, salimos fuera de nuestro entorno de confort, de nuestro ambiente, necesitamos sentirnos respaldados y tener seguridad. En este caso, estudiar fuera en el extranjero, tanto para ti, el interesado/a, como estudiante y para tu familia, necesitas referencias de personas que ya hayan pasado por la experiencia que estás a punto de iniciar, o bien, que estén viviendo en ese mismo instante.

Te aportamos una pequeña muestra de testimonios y opiniones de otros estudiantes que al igual que tú también vivieron la misma situación en la que te encuentras hoy.

Foros:

<https://www.foroestudiaringles.com/>

<https://www.spaniards.es/foros/estudiar-en-el-extranjero/1o-o-2o-de-bachiller-en-usa>

Testimonios en prensa:

<https://www.elperiodico.com/es/sociedad/20161221/adolescentes-lejos-casa-erasmus-espanol-5706170>

https://www.abc.es/formacion/abci-escolar-extranjero-claves-para-evitar-aterrizajes-forzosos-201802281251_noticia.html

7. BIBLIOGRAFÍA



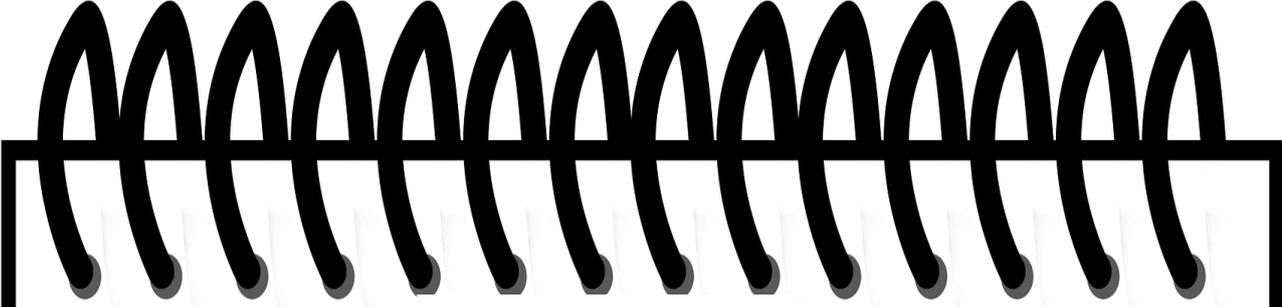
BIBLIOGRAFÍA

RED EURYDICE. Sistemas Educativos Nacionales (NES): descripción precisa y actualizada de la organización de los sistemas educativos europeos y sus reformas más recientes.

https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/national-description_en

Ministerio de Educación y Formación Profesional.
Homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros no universitarios.

<http://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-convalidacion-no-universitarios.html>



BIBLIOGRAFÍA

Web ASEPROCE “Asoc. Española de Promotores de Cursos de Idiomas”

www.aseproce.org

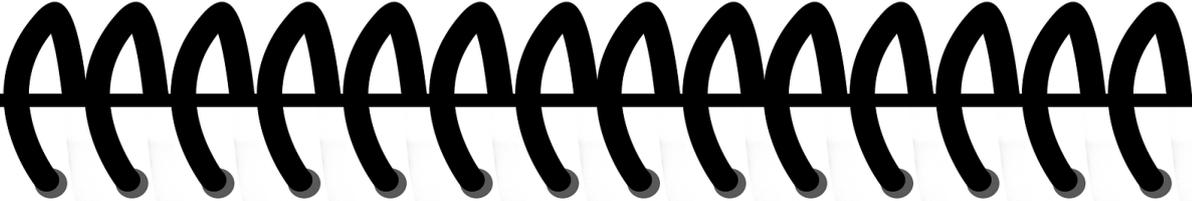
Web Universia: www.universia.es/estudiar-extranjero

Recursos sobre Educación en CANADÁ:

- Portal oficial Gobierno Canadiense sobre Estudiar en Canadá
www.educanada.ca/
- Council of Ministers of Education, Canadá:
www.cmec.ca/en/
- Centro de Información Canadiense sobre credenciales internacionales:
www.cicic.ca/
- Ministerio de Educación de Ontario:
www.ontario.ca/page/ministry-education
- Red Educativa Mundial sobre Canadá:
www.redem.org/america-del-norte/canada/

Recursos sobre Educación en EE.UU:

- Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social. Estudiar en EEUU:
www.mitramiss.gob.es/es/mundo/consejerias/eeuu/estudiar/index.htm
- Descripción del Sistema educativo en EEUU:
www.studyusa.com/es/a/87/explicacion-del-sistema-educativo-estadounidense
- Departamento de Educación en USA:
<https://www2.ed.gov/espanol/bienvenidos/es/index.html>
- Gobierno USA: <https://gobierno.usa.gov/educacion>
- Visados J1 Y F1: <https://ieduex.com/es/blog/2017-01-30/ano-escolar-en-estados-unidos-visado-j1/>



BIBLIOGRAFÍA

Recursos sobre Educación en IRLANDA:

- Dpto. de Educación en Irlanda: Educación Primaria y Secundaria:
www.education.ie/en/
- Ministerio de Educación y Formación Profesional: Estudiar en Irlanda
<https://www.mecd.gob.es/irlanda/estudiar/en-irlanda.html>

Recursos sobre EDUCACIÓN EN REINO UNIDO

- Departamento de Educación en Inglaterra:
<https://www.gov.uk/government/organisations/department-for-education>



La información contenida en este documento es de carácter meramente informativo y divulgativo.

La Concejalía de Educación y Juventud del Ayuntamiento de Móstoles no mantiene vínculo ni relación contractual con ninguna de las fuentes citadas y en ningún caso se hace responsable de las informaciones o datos de terceros contenidos y/o referenciados en este documento.

Oficina de Turismo Joven (TIVE SUR)
Enero 2020